



Dokument s plenarne sjednice

A9-0356/2023

10.11.2023

*****|**

IZVJEŠĆE

o Prijedlogu odluke Europskog parlamenta i Vijeća o odobrenju upućenom Francuskoj za pregovore o bilateralnom sporazumu s Alžirom o pitanjima povezanim s pravosudnom suradnjom u građanskim i trgovačkim stvarima (COM(2023)0065 – C9-0019/2023 – 2023/0028(COD))

Odbor za pravna pitanja

Izvjestiteljica: Ilana Cicurel

Oznake postupaka

- * Postupak savjetovanja
- *** Postupak suglasnosti
- ***I Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
- ***II Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
- ***III Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

Izmjene nacrta akta

Amandmani Parlamenta u obliku dvaju stupaca

Brisanja su označena **podebljanim kurzivom** u lijevom stupcu. Izmjene su označene **podebljanim kurzivom** u obama stupcima. Novi tekst označen je **podebljanim kurzivom** u desnom stupcu.

U prvom i drugom retku zaglavljva svakog amandmana naznačen je predmetni odломak iz nacrta akta koji se razmatra. Ako se amandman odnosi na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta, zagлавlje sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi.

Amandmani Parlamenta u obliku pročišćenog teksta

Novi dijelovi teksta označuju se **podebljanim kurzivom**. Brisani dijelovi teksta označuju se oznakom █ ili su precrtni. Izmjene se naznačuju tako da se novi tekst označi **podebljanim kurzivom**, a da se zamijenjeni tekst izbriše ili precrta.

Iznimno, izmjene stroga tehničke prirode koje unesu nadležne službe prilikom izrade konačnog teksta ne označuju se.

SADRŽAJ

	Stranica
NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA	5
POSTUPAK U NADLEŽNOM ODBORU.....	11
POIMENIČNO KONAČNO GLASOVANJE U NADLEŽNOM ODBORU	12

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

**o Prijedlogu odluke Europskog parlamenta i Vijeća o odobrenju upućenom Francuskoj za pregovore o bilateralnom sporazumu s Alžirom o pitanjima povezanimi s pravosudnom suradnjom u građanskim i trgovačkim stvarima
(COM(2023)0065 – C9-0019/2023 – 2023/0028(COD))**

(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir Prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2023)0065),
- uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 81. stavak 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela Prijedlog Parlamentu (C9-0019/2023),
- uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
- uzimajući u obzir članak 59. Poslovnika,
- uzimajući u obzir izvješće Odbora za pravna pitanja (A9-0356/2023),
 1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
 2. predlaže da se akt citira kao „odluka ‚Ilana Cicurel‘ o odobrenju upućenom Francuskoj za pregovore o bilateralnom sporazumu s Alžirom o pitanjima povezanimi s pravosudnom suradnjom u građanskim i trgovačkim stvarima“;
 3. poziva Komisiju da predmet ponovno uputi Parlamentu ako zamijeni, bitno izmijeni ili namjerava bitno izmijeniti svoj Prijedlog;
 4. nalaže svojoj predsjednicima da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

Amandman 1

Prijedlog odluke Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija

(2) Francuska je dostavila informacije iz kojih je vidljivo da **ima poseban interes za pregovore o bilateralnom sporazumu s Alžirom** zbog iznimnih gospodarskih,

Izmjena

(2) Francuska je dostavila informacije iz kojih je vidljivo da zbog iznimnih gospodarskih, kulturnih, povijesnih, društvenih i političkih veza između

kulturnih, povijesnih, društvenih i političkih veza između Francuske i Alžira.

Francuske i Alžira *Francuska ima poseban interes za pregovore o bilateralnom sporazumu s Alžirom, čiji je nacrt dostavljen Komisiji.*

Amandman 2

Prijedlog odluke Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) *Većina* pitanja koja treba riješiti u nacrtu sporazuma između Francuske i Alžira **utječe** na pravnu stečevinu EU-a. Stoga su pitanja obuhvaćena takvim međunarodnim obvezama u isključivoj vanjskoj nadležnosti Unije. Države članice mogu pregovarati o takvim obvezama ili preuzeti takve obveze samo ako *ih* za to **ovlasti Unija u skladu s člankom 2. stavkom 1.** Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) **u vezi s materijalnom pravnom osnovom članka 81. stavka 2.**

Izmjena

(8) *Određena* pitanja koja treba riješiti u nacrtu sporazuma između Francuske i Alžira **utječu na relevantnu** pravnu stečevinu EU-a **o građanskim i trgovачkim stvarima.** Stoga su pitanja obuhvaćena takvim međunarodnim obvezama u isključivoj vanjskoj nadležnosti Unije. Države članice mogu pregovarati o takvim obvezama ili preuzeti takve obveze samo ako *im, u skladu sa zakonodavnim postupkom iz članka 81. stavka 2. UFEU-a, zakonodavac Unije za to dodijeli ovlasti na temelju članka 2. stavka 1.* Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU).

Amandman 3

Prijedlog odluke Uvodna izjava 10.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(10.a) U skladu s člancima 1. i 2. te člankom 4.a stavkom 1. Protokola br. 21 o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske s obzirom na područje slobode, sigurnosti i pravde, priloženog UEU-u i UFEU-u, i ne dovodeći u pitanje članak 4. navedenog protokola, Irska ne sudjeluje u donošenju ove Odluke te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.

Amandman 4

Prijedlog odluke Uvodna izjava 10.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(10.b) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 22 o stajalištu Danske, priloženog UEU-u i UFEU-u, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Odluke te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.

Amandman 5

Prijedlog odluke Članak 1. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Francuska se ovlašćuje za pregovaranje o sporazumu s Alžirom o pitanjima povezanim s pravosudnom suradnjom u građanskim stvarima, pod uvjetom da se poštaju sljedeće pregovaračke smjernice:

Francuska se ovlašćuje za pregovaranje o sporazumu s Alžirom o pitanjima povezanim s pravosudnom suradnjom u građanskim *i trgovačkim* stvarima, uz uvjet da se poštaju sljedeće pregovaračke smjernice:

Amandman 6

Prijedlog odluke Članak 1. – stavak 1. – alineja 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

— obavijestiti Alžir da Europska komisija *sudjeluje* u pregovorima kao promatrač i da će biti obaviještena o napretku i rezultatima postignutima tijekom različitih faza pregovora,

— obavijestiti Alžir da Europska komisija *može sudjelovati* u pregovorima kao promatrač i da će biti obaviještena o napretku i rezultatima postignutima tijekom različitih faza pregovora,

Amandman 7

Prijedlog odluke Članak 1. – stavak 1. – alineja 2.

Tekst koji je predložila Komisija

— potaknuti Alžir da razmotri pristupanje temeljnim konvencijama koje je razradila Haška konferencija o međunarodnom privatnom pravu i započeti *ozbiljnu analizu razloga* zbog kojih je Alžir trenutačno spriječen da to učini,

Izmjena

— potaknuti Alžir da razmotri pristupanje temeljnim konvencijama koje je razradila Haška konferencija o međunarodnom privatnom pravu i započeti *s analizom najprikladnijih načina za otklanjanje prepreka* zbog kojih je Alžir trenutačno spriječen da to učini,

Amandman 8

Prijedlog odluke

Članak 1. – stavak 1. – alineja 3.

Tekst koji je predložila Komisija

— obavijestiti Alžir da je nakon završetka pregovora potrebno odobrenje Europskog parlamenta i Vijeća Europske unije prije nego što se *strankama* dopusti sklapanje sporazuma,

Izmjena

— obavijestiti Alžir da je nakon završetka pregovora potrebno odobrenje Europskog parlamenta i Vijeća Europske unije prije nego što se *Francuskoj* dopusti sklapanje sporazuma,

Amandman 9

Prijedlog odluke

Članak 1. – stavak 1. – alineja 4.

Tekst koji je predložila Komisija

— obavijestiti Alžir da se odobrenjem Europskog parlamenta i Vijeća Europske unije za sklapanje Sporazuma, na prijedlog Komisije, može predvidjeti da sporazum može imati ograničen rok valjanosti (*na primjer, pet godina) te da će se nakon toga možda morati ponovno razmotriti,*

Izmjena

— obavijestiti Alžir da se odobrenjem Europskog parlamenta i Vijeća Europske unije za sklapanje Sporazuma, na prijedlog Komisije, može predvidjeti da sporazum može imati ograničen rok valjanosti, *uz mogući sustav prešutnog produljenja koji treba navesti u odluci Europskog parlamenta i Vijeća o sklapanju Sporazuma;*

Amandman 10

Prijedlog odluke

Članak 1. – stavak 1. – alineja 4.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

- umetnuti odredbu kojom se predviđa potpuno ili djelomično otkazivanje sporazuma ili izravna zamjena relevantnih odredaba sporazuma u slučaju sklapanja naknadnog sporazuma između Unije ili Unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Alžira, s druge strane, ili pristupanja Alžira relevantnim Haškim konvencijama;

Amandman 11

Prijedlog odluke

Članak 1. – stavak 1. – alineja 5.

Tekst koji je predložila Komisija

— umetnuti odredbu prema kojoj se odluke priznate u Francuskoj na temelju ovog Sporazuma ne mogu naknadno primjenjivati u drugim državama članicama EU-a,

Izmjena

— umetnuti odredbu prema kojoj se odluke priznate u Francuskoj na temelju ovog Sporazuma ne mogu naknadno primjenjivati u drugim državama članicama EU-a **na temelju prava EU-a**,

Amandman 12

Prijedlog odluke

Članak 1. – stavak 1. – alineja 6.

Tekst koji je predložila Komisija

— osigurati da su odredbe *o pravu na odbijanje dostave pismena uskladene s odredbama članka 12. stavka 3. preinačene Uredbe o dostavi¹¹, što znači da adresat može odbiti dostavu pismena u trenutku dostave ili u roku od dva tjedna od trenutka dostave,*

Izmjena

— osigurati da su odredbe *sporazuma dogovorenog s Alžiromu skladu s relevantnom pravnom stečevinom EU-a i Haškim konvencijama,*

¹¹ Uredba (EU) 2020/1784 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. studenoga 2020. o dostavi, u državama članicama, sudskih i izvansudskih pismena u građanskim ili

¹¹ Uredba (EU) 2020/1784 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. studenoga 2020. o dostavi, u državama članicama, sudskih i izvansudskih pismena u građanskim ili

trgovačkim stvarima (dostava pismena) (preinaka), SL L 405, 2.12.2020., str. 40.–78.

trgovačkim stvarima (dostava pismena) (preinaka), SL L 405, 2.12.2020., str. 40.–78.

POSTUPAK U NADLEŽNOM ODBORU

Naslov	Odobrenje upućeno Francuskoj za pregovore o bilateralnom sporazumu s Alžirom o pitanjima povezanim s pravosudnom suradnjom u građanskim i trgovackim stvarima
Referentni dokumenti	COM(2023)0065 – C9-0019/2023 – 2023/0028(COD)
Datum podnošenja EP-u	8.2.2023
Nadležni odbor Datum objave na plenarnoj sjednici	JURI 13.2.2023
Izvjestitelji Datum imenovanja	Ilana Cicurel 26.6.2023
Razmatranje u odboru	19.9.2023
Datum usvajanja	24.10.2023
Rezultat konačnog glasovanja	+: 23 -: 0 0: 0
Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju	Pascal Arimont, Geoffroy Didier, Ibán García Del Blanco, Pierre Karleskind, Gilles Lebreton, Maria-Manuel Leitão-Marques, Sabrina Pignedoli, Jiří Pospišil, Franco Roberti, Raffaele Stanganelli, Adrián Vázquez Lázara, Axel Voss, Marion Walsmann
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju	Alessandra Basso, Caterina Chinnici, Heidi Hautala, Antonius Manders, Catharina Rinzema, Kosma Zlotowski
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 209. st. 7.	Clara Aguilera, Andrus Ansip, Estrella Durá Ferrandis, Katrin Langensiepen, Anne-Sophie Pelletier
Datum podnošenja	13.11.2023

POIMENIČNO KONAČNO GLASOVANJE U NADLEŽNOM ODBORU

23	+
ECR	Raffaele Stanganelli, Kosma Złotowski
ID	Alessandra Basso, Gilles Lebreton
NI	Sabrina Pignedoli
PPE	Pascal Arimont, Caterina Chinnici, Geoffroy Didier, Antonius Manders, Jiří Pospíšil, Axel Voss, Marion Walsmann
Renew	Andrus Ansip, Pierre Karleskind, Catharina Rinzema, Adrián Vázquez Lázara
S&D	Clara Aguilera, Estrella Durá Ferrandis, Ibán García Del Blanco, Franco Roberti
The Left	Anne-Sophie Pelletier
Verts/ALE	Heidi Hautala, Katrin Langensiepen

0	-

Korišteni znakovi:

- + : za
- : protiv
- 0 : suzdržani